



Australian Government

Không dung túng kỳ thị chủng tộc

Nếu chứng kiến hoặc bị kỳ thị chủng tộc, quấy rối hoặc hận thù vì lý do chủng tộc, đừng chịu đựng; Hãy lên tiếng.

Nếu quý vị bị kỳ thị chủng tộc

- Nếu bị hành hung hoặc hăm dọa sử dụng vũ lực, quý vị hãy gọi cảnh sát.
 - Trong tình huống khẩn cấp hoặc nguy hiểm đến tính mạng, hãy gọi Ba Số Không (000) và xin cảnh sát.
 - Nếu cần cảnh sát trợ giúp, nhưng không bị nguy hiểm ngay lập tức, hãy gọi cho Đường dây Trợ giúp của Cảnh sát (131 444).
- Nếu trường hợp không liên quan đến vũ lực và nếu an toàn, quý vị có thể tự giải quyết bằng cách nói thẳng với người hoặc những người liên quan.
- Nếu liên lạc trực tiếp không giải quyết được vấn đề hoặc quý vị không cảm thấy thoải mái làm điều đó, quý vị có thể khiếu nại lên Ủy hội Nhân quyền Úc (AHRC, Australian Human Rights Commission).
 - Muốn khiếu nại với AHRC, truy cập www.humanrights.gov.au/complaints hoặc gọi cho Dịch vụ Thông tin Toàn quốc của AHRC qua số 1300 656 419 hoặc 02 9284 9888.

Sức mạnh người ngoài cuộc

Khi những người chứng kiến trường hợp kỳ thị chủng tộc lên tiếng phản đối, điều này làm cho nạn nhân cảm thấy được ủng hộ và có thể khiến kẻ kỳ thị chủng tộc nghĩ lại cách cư xử của họ. Đừng đặt mình vào tình thế có thể bị nguy hiểm. Nhưng nếu an toàn thì hãy lên tiếng và ủng hộ nạn nhân. Ngay cả một cử chỉ đơn giản cũng có thể rất mạnh.

Nếu chứng kiến hành vi kỳ thị chủng tộc, quý vị có thể:

- Lên tiếng — hãy chứng tỏ đó là kỳ thị chủng tộc, cho thủ phạm biết không ai dung túng việc đó
- Ủng hộ nạn nhân — đứng cạnh nạn nhân và hỏi họ xem họ có bị hề hấn gì hay không
- Thu thập bằng chứng — thu âm-thâu hình vụ việc bằng điện thoại của quý vị, chụp ảnh thủ phạm và trình báo cơ quan chức năng

Ủy hội Nhân quyền Úc có những gợi ý dành cho người ngoài cuộc, hãy truy cập <https://itstopswithme.humanrights.gov.au/respond-racism>

Kỳ thị chủng tộc và quyền hạn của quý vị

Ở Úc, thực hiện một việc gì đó ở nơi công cộng dựa trên chủng tộc, màu da, quốc tịch hoặc sắc tộc của một cá nhân hoặc một nhóm hầu như sẽ **xúc phạm, lăng mạ, hạ nhục hoặc hăm dọa** là trái pháp luật. Hành vi này gọi hận thù chủng tộc.

Các ví dụ về hận thù chủng tộc có thể bao gồm:

- tài liệu xúc phạm trên mạng Internet, bao gồm diễn đàn điện tử (eforum), bài viết đăng trên mạng Internet (blog), các trang mạng xã hội và các trang mạng chia sẻ video, vì lý do chủng tộc

- lời bình luận hoặc hình ảnh xúc phạm đăng trên báo chí, tạp chí hoặc các ấn phẩm khác như tờ thông tin hay tờ rơi, vì lý do chủng tộc
- bài phát biểu xúc phạm tại cuộc biểu tình công chúng, vì lý do chủng tộc
- lời bình luận lăng mạ ở nơi công cộng, chẳng hạn như cửa tiệm, nơi làm việc, công viên, trên phương tiện chuyên chở công cộng hoặc ở trường học, vì lý do chủng tộc
- lời bình luận lăng mạ tại các sự kiện thể thao xuất phát từ người chơi, khán giả, huấn luyện viên hoặc viên chức, vì lý do chủng tộc.

Mục đích của đạo luật là quân bình quyền tự do giao tiếp ('tự do ngôn luận') và quyền sinh sống không bị hận thù chủng tộc. Một số các hành động có khi sẽ không trái luật nếu "thực hiện một cách hợp lý và vì thiện ý"

Kỳ thị chủng tộc xảy ra khi cá nhân bị đối xử bất lợi hơn so với người khác trong tình huống tương tự vì lý do chủng tộc, màu da, dòng dõi, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc hoặc tình trạng di trú, chẳng hạn như từ chối cho một người nào đó thuê nhà vì lý do chủng tộc hoặc màu da cụ thể.

Kỳ thị chủng tộc cũng xảy ra khi có điều lệ hoặc chính sách áp dụng với mọi người nhưng lại bất công đối với người có chủng tộc, màu da, dòng dõi, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc hoặc tình trạng di trú cụ thể, chẳng hạn như một công ty chỉ thị rằng nhân viên không được phép đội mũ hoặc mũ nón nào khác tại nơi làm việc, có thể sẽ có ảnh hưởng bất công đối với người thuộc một số các chủng tộc/sắc tộc.

Nếu bị kỳ thị hoặc hận thù chủng tộc, quý vị có thể khiếu nại lên Ủy hội Nhân quyền Úc. Thủ tục khiếu nại này đơn giản, miễn phí và linh động.

Muốn khiếu nại với Ủy hội Nhân quyền Úc, truy cập www.humanrights.gov.au/complaints

Dịch vụ Thông tin Toàn quốc

Dịch vụ Thông tin Toàn quốc (NIS, National Information Service) của Ủy hội Nhân quyền Úc phổ biến thông tin và giới thiệu cá nhân, tổ chức và người chủ (lao động) liên quan đến các vấn đề nhân quyền và phân biệt đối xử khác nhau. Dịch vụ này miễn phí và bảo mật.

NIS có thể:

- cung cấp cho quý vị thông tin về các quyền hạn và trách nhiệm của quý vị theo luật nhân quyền liên bang và luật chống phân biệt đối xử
- thảo luận xem quý vị có thể khiếu nại với Ủy hội hay không hoặc đạo luật này có thể áp dụng đối với tình huống của quý vị như thế nào
- cung cấp cho quý vị thông tin về cách khiếu nại, hồi đáp vụ khiếu nại hoặc giải quyết các vấn đề phân biệt đối xử cụ thể
- giới thiệu quý vị đến tổ chức khác có thể giúp quý vị

Xin lưu ý NIS không tư vấn pháp lý.

Quý vị có thể liên lạc với NIS theo những cách dưới đây:

- Điện thoại: 1300 656 419 hoặc 02 9284 9888
- Email: infoservice@humanrights.gov.au
- Fax: 02 9284 9611
- Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc: 1300 555 727 (Nói và Nghe) internet-relay.nrscall.gov.au

Dịch vụ Thông Phiên dịch

Dịch vụ Thông Phiên dịch (TIS National) là dịch vụ thông dịch dành cho người không biết nói tiếng Anh. Phần lớn các dịch vụ của TIS National đều miễn phí đối với người không biết nói tiếng Anh.

- Điện thoại: 131 450
- Truy cập: www.tisnational.gov.au

Tư vấn và Sức khỏe Tâm thần

Tất cả dân chúng Úc đều có quyền sử dụng dịch vụ trợ giúp 24/7 mới, miễn phí, được thiết kế đặc biệt để giúp người dân vượt qua đại dịch COVID-19.

Quý vị có thể truy cập dịch vụ trợ giúp tại trang mạng <https://coronavirus.beyondblue.org.au/>

Muốn sử dụng các dịch vụ trợ giúp về sức khỏe tâm thần và trường hợp khủng hoảng cá nhân, quý vị có thể liên lạc với Beyond Blue qua số 1800 512 348 hoặc Lifeline qua số 13 11 14 bất cứ lúc nào.

Đường dây Trợ giúp Thiếu niên (Kids Helpline) là dịch vụ miễn phí dành cho thanh thiếu niên từ 5 đến 25 tuổi. Trẻ em, thanh thiếu niên và thanh niên có thể gọi số 1800 551 800 bất cứ lúc nào.